

항상  
휴대합시다  
만약을 위한

# 나의 건강카드



## 나의 건강카드

2005 . .

名 前( ) 이 름( )

生年月日( ) 생년월일( )

血液型	RH	+	-	A	B	O	AB	不明
혈액형	RH	+	-	A	B	O	AB	불분명
性別	男			女				
	남			여				

国籍( ) 국적( )

健康保険の種類	건강보험의 종류		
無い	社会保険	国民健康保険	その他
없음	사회보험	국민건강보험	그 외
母国語 ( )	모국어( )		

話せる言語 ( )  
할 수 있는 언어( )

日本語能力	話せる	少し話せる	話せない
일본어능력	할 수 있음	조금 할 수 있음	할 수 없음

現住所

현주소

自宅電話番号 주택전화번호( )

携帯電話番号 휴대전화번호( )

勤務先・学校名

근무처·학교명

緊急時の連絡先

긴급시의 연락처

入院時の保証人 입원시의 보증인

いる 있음                      いない 없음

保証人名・住所・電話

보증인 이름·주소·전화

輸血の可否

수혈의 가부

できる

할 수 있음

できない

할 수 없음

宗教( ) 종교( )

(各項目とも1行目日本語、2行目を母国語で記入しましょう)

(각 항목 전부 1 행째는 일본어 2 행째는 모국어로 기입합시다)

## INFORMATION

지금 세계 여러 곳으로부터 지진의 피해가 전해져 옵니다. 인도네시아·스마트라오키지진은 상상을 초월한 피해를 주민들에게 초래했습니다. 이 일본에서도 지역을 가리지 않고 큰 지진이 가까워졌다는 뉴스도 있습니다.

천재는 피할 수 없습니다. 그렇다고는 해도 자신을 지키는 방법은 언제나 생각해 두고 싶은 것입니다. 만약 기와나 돌더미에서 구출되었을 때 가지고 있었던 1 장의 「건강카드 (일본어·모국어기입)」가 생사를 좌우한 그런 이야기도 있습니다. 커뮤니케이션이 적은 외국국적의 여러분 평상시 만약의 날을 위한「MY건강카드」(전 페이지 견본 참조)를 만들어 몸에 간직하는 것은 어떨까요?

### 알고 계십니까? / 의료비지급 편부(모) 가정 의료비

편부(모) 가정의 사람이 의료기관 등에서 보험치료를 받았을 때 자신이 지불한 의료비의 전부 또는 일부가 지급되는 제도입니다. 단 의료기관별로 한 사람당 통원은 월액 천엔, 입원은 일액 천이백엔이 자기부담 (조제시는 자기부담이 없습니다)이 됩니다. 부모 또는 양육자가 시, 초우, 손민세(주민세) 비과세일 때는 자기부담금은 면제됩니다.

#### 대상자

건강보험에 가입한 사람  
편부(모) 가정의 어머니나 아버지 또는 양육자와 아동(아동이란 0 세에서 18 세가 된 날의 최초의 3 월 31 일까지 인 사람과 20 세 미만으로 일정의

### 알고 계십니까? / 의료비지급 영유아 의료비

초등학교에 들어가기 전까지의 어린이가 의료기관에서 보험치료를 받았을 때 자기부담한 의료비의 전액을 보호자에게 지급하는 제도입니다. 단 생활보호, 중도장애자의료를 받고 있는 분은 받을 수 없습니다.

#### 대상자

건강보험에 들어 있는 초등학교에 들어가기 전의 영유아.

이러한 복지의료제도를 받기 위해서는 먼저 외국인등록을 하실 필요가 있습니다. 상세한 것은 각 시·마치의 건강 보험과 또는「후지미노국제교류센터」에 상담해 주십시오.

## 10월1일「국세조사」를 실시합니다.・・・전국 동시 실시

「국세조사」 외국국적인 분에게는 친숙하지않은 말입니다만 5 년에 한번 실시하는 국가의 조사입니다. 국세조사에서 얻은 데이터를 기준으로 장래의 인구예측이나 주택, 복지, 의료, 교육, 교통, 환경 등 살기 좋은 일본을 만들기 위한 자료가 되는 것입니다. 대상은 일본에 사는 모든 외국국적인

분도 포함됩니다. 외국인 등록의 유무에 상관없이 모든 분이 대상이 됩니다. 이 조사는 9 월 하순 이후 조사원이택에 조사표를 배부합니다. 프라이버시는 꼭 지켜드립니다. 외국국적인 분이 국세조사에 참가하는 것으로 일본이 살기 좋은 나라가 되는 것입니다. 부디 이 조사에 참가해 주십시오.